

***ITALIANO***  
***MÉTODO INTEGRAL***



L A R O U S S E

***ITALIANO***  
***MÉTODO INTEGRAL***

***OBJETIVO:  
APRENDIZAJE RÁPIDO***

***LYDIA VELLACCIO  
MAURICE ELSTON***

©2003, Lydia Vellacio y Maurice Elston

De la presente edición:

©Larousse Editorial, S. L.

Rosa Sensat. 9-11, 3.ª planta

08005 Barcelona

larousse@larousse.es / www.larousse.es

Publicado por Hodder & Stoughton en 2003 con el título *Teach Yourself Italian*.

### **Dirección editorial**

Jordi Induráin Pons

### **Coordinación editorial**

M.ª José Simón Aragón

### **Traducción, adaptación, edición, maquetación y preimpresión**

dos mes dos, edicions, s.l.

### **Diseño**

Chambers Harrap Publishers Ltd, Edinburgh

### **Diseño de cubierta**

Isaac Gimeno

Segunda edición: 2017

Aunque se ha hecho todo lo posible para obtener el permiso de reproducción de ilustraciones, logotipos, etc., puede haber algún caso en el cual no hayamos podido ponernos en contacto con el propietario del copyright. El editor corregirá cualquier omisión en las reimpressiones futuras.

Reservados todos los derechos. El contenido de esta obra está protegido por la Ley, que establece penas de prisión y/o multas, además de las correspondientes indemnizaciones por daños y perjuicios, para quienes plagieren, reprodujeren, distribuyeren o comunicaren públicamente, en todo o en parte y en cualquier tipo de soporte o a través de cualquier medio, una obra literaria, artística o científica sin la preceptiva autorización.

ISBN: 978-84-16984-54-1

Depósito legal: B-15818-2017

2EII

	<b>introducción</b>	vii i
01	<b>scusi!</b> <i>¡disculpe!</i> decir qué lengua se habla; formular y contestar preguntas simples.	1
02	<b>in giro per la città</b> <i>en la ciudad</i> cómo orientarse; pedir una consumición y la cuenta.	13
03	<b>come si chiama?</b> <i>¿cómo se llama?</i> intercambiar datos personales; presentarse y presentar a otras personas (el tuteo y el tratamiento de usted).	24
04	<b>quant'è?</b> <i>¿cuánto es?</i> la hora; las tiendas y los precios; las compras.	37
05	<b>il colloquio</b> <i>la entrevista de trabajo</i> explicar por qué se quiere cambiar de trabajo; decir la hora (continuación); preguntar la dirección.	50
06	<b>alla stazione</b> <i>en la estación</i> hacer reservas y comprar entradas; informarse de los horarios de los trenes.	62
07	<b>al ristorante</b> <i>en el restaurante</i> pedir la comida en un restaurante; la cocina italiana.	74
08	<b>in albergo</b> <i>en el hotel</i> la llegada al hotel; preguntar la hora de las comidas; decir qué tipo de habitación se desea.	87
09	<b>al telefono</b> <i>al teléfono</i> preguntar por alguien por teléfono; tomar y dejar un mensaje; en la oficina.	101
10	<b>lavoro e tempo libero</b> <i>trabajo y tiempo libre</i> hablar del trabajo y de la familia; explicar qué hace en el tiempo libre; un intercambio lingüístico (la carta).	111

11	<b>necessità quotidiane e preferenze</b> <i>necesidades diarias y preferencias</i> hacer la compra; describir lo que se quiere; gustos y preferencias.	122
12	<b>cerco casa</b> <i>busco casa</i> en la agencia inmobiliaria; decir qué tipo de alojamiento se busca y en qué barrio; la visita de un piso.	135
13	<b>vita di tutti i giorni</b> <i>la vida cotidiana</i> las costumbres; los deportes que se practican.	146
14	<b>vorrei un'informazione</b> <i>querría saber</i> pedir información; entender y seguir una explicación; en correos.	158
15	<b>cos'hai fatto oggi?</b> <i>¿qué has hecho hoy?</i> recordar o explicar lo que ha pasado; decir lo que se ha hecho.	169
16	<b>le piace viaggiare?</b> <i>¿le gusta viajar?</i> decir dónde ha vivido y trabajado, y dónde ha nacido; preguntar a alguien si ya ha estado en un sitio y cuándo.	180
17	<b>tante cose da fare!</b> <i>¡tantas cosas por hacer!</i> hacer balance; lo que se ha hecho y lo que queda por hacer.	190
18	<b>che cosa regalare?</b> <i>¿qué regalar?</i> elegir y comprar regalos; decidir cuál es el mejor regalo.	198
19	<b>studio e lavoro</b> <i>estudios y trabajo</i> hablar de los estudios, del trabajo y de los lugares que se ha visitado; decir que lo hemos pasado muy bien.	208
20	<b>come si sente?</b> <i>¿cómo se encuentra?</i> explicar qué le pasa; en el médico, el dentista y el óptico.	216

21	<b>progetti: vacanze, musica, arte</b> <i>proyectos: vacaciones, música, arte</i> hablar de acontecimientos futuros; decir lo que se va a hacer; vacaciones, exposiciones, festivales.	226
22	<b>ieri e oggi</b> <i>ayer y hoy</i> hablar del pasado; compararlo con el presente.	239
23	<b>senza complimenti!</b> <i>¡sin cumplidos!</i> de visita en casa de un conocido; invitaciones formales.	251
24	<b>ha bisogno di aiuto?</b> <i>¿necesita ayuda?</i> solicitar ayuda; pedir un consejo; qué decir en caso de emergencia.	263
25	<b>scambio di opinioni</b> <i>intercambio de opiniones</i> decir qué se piensa de la prensa y de la televisión; decir lo que se quiere.	273
	<b>autoevaluación</b>	286
	<b>soluciones de los ejercicios</b>	295
	<b>soluciones de las autoevaluaciones</b>	319
	<b>glosario de términos gramaticales</b>	321
	<b>vocabulario italiano-español</b>	324
	<b>vocabulario español-italiano</b>	339
	<b>índice gramatical</b>	354

## Gracias por haber elegido nuestro método de italiano Larousse

### ¿He elegido el método adecuado?

---

Si no tiene ningún conocimiento previo de italiano y decide estudiar sin profesor, entonces este método está hecho para usted. Puede también que retome el italiano después de interrumpir su estudio durante cierto tiempo o que tenga la intención de aprenderlo con ayuda de un profesor. También en estos casos verá que este método sirve a la perfección a sus objetivos.

### La adquisición de conocimientos

---

Hemos optado por presentar el italiano en su contexto cotidiano y centrar el estudio en su uso corriente. Sin embargo, también explicamos cómo funciona la lengua gramaticalmente para que usted pueda construir sus propias frases.

Este método de italiano abarca cuatro aspectos esenciales, a saber: el lenguaje oral, la comprensión oral, la lectura y la escritura. Los CD que acompañan al libro son especialmente útiles si va a utilizar el método por su cuenta, ya que le permiten oír el italiano hablado y practicarlo guiado por ejercicios muy específicos.

### Un poco cada día...

---

El aprendizaje de una lengua es un poco como el *footing*: para obtener resultados hay que practicarlo con regularidad. Lo mejor es trabajar con un amigo porque así se puede comprobar los progresos que se hacen y es más fácil animarse en los momentos difíciles.

### Contenido y estructura de la obra

---

Este método se divide en 25 unidades y un apartado con varios apéndices al final de la obra. Además, se incluyen dos CD que son imprescindibles si quiere sacar el máximo provecho del estudio.

## Las 25 unidades

Cada unidad responde al plan que se expone a continuación y tiene, al menos, la mayor parte de los apartados siguientes:

### Objetivos

Cada unidad comienza con una descripción de los elementos que se supone que se asimilarán y, en especial, de lo que será capaz de *decir* en italiano al acabarla.

### Presentación de las nuevas estructuras

Se lleva a cabo principalmente a partir de diálogos grabados (que llevan el símbolo  en el que se indica el CD y la pista donde se encuentra la grabación), de los que se ofrece la transcripción en el libro. Unos recuadros con vocabulario le ayudan a comprender las palabras nuevas. Las novedades se introducen progresivamente a partir de lo que se ha aprendido en las unidades anteriores.

### Práctica de los conocimientos adquiridos

Las actividades para practicar lo aprendido también se presentan de manera progresiva ya que, en primer lugar, aparecen las que se centran en el *reconocimiento* de la lengua. Y luego, poco a poco, a medida que se va cogiendo confianza, las actividades se orientan más hacia la *producción*, tanto escrita como oral.

### Descripción de las formas gramaticales

Esta parte está dedicada a la gramática y su objetivo es permitir construir frases correctas. Las explicaciones son claras y, al final del libro, hay un glosario de términos gramaticales para facilitar el estudio a las personas poco versadas en este tema.

### Pronunciación y entonación

El método más seguro para desarrollar una buena pronunciación es escuchar hablar a los italo parlantes e imitarlos. No obstante, las diferencias entre algunos sonidos italianos y españoles no son fáciles de apreciar. Por esta razón, cada unidad contiene un apartado con consejos útiles sobre pronunciación.

### La vida en Italia

En esta sección encontrará información práctica sobre Italia y algunos aspectos de la vida diaria, ya sea el papel central de la familia en la sociedad o, por ejemplo, el funcionamiento de la seguridad social.

## Los apéndices

---

Comprenden:

- ejercicios de autoevaluación y sus soluciones
- las soluciones de los ejercicios
- un glosario de términos gramaticales
- un vocabulario italiano-español / español-italiano
- un índice gramatical

## Cómo utilizar el método de italiano *Larousse*

---

Antes de empezar cada unidad, repase los puntos que se supone que va a aprender. Lea las explicaciones y el vocabulario y, luego, escuche los diálogos. Intente entender en líneas generales de qué se está hablando antes de leer las transcripciones. A continuación, vuelva a escuchar los diálogos fijándose bien en el vocabulario y en las nuevas estructuras que se emplean.

### ¡Escuchar y escuchar!

No caiga en la trampa de pensar: «Ya lo tengo», después de escuchar y leer los diálogos solo una o dos veces. Es muy posible que pueda entender lo que oye y lee pero es más que probable que todavía no pueda reproducir correcta y fácilmente lo que se dice. Por tanto, nuestro consejo es que escuche la grabación siempre que tenga un momento: en el autobús, en el metro, en la sala de espera del dentista o en el coche. No se limite a poner el CD como ruido de fondo mientras usted piensa en otra cosa: es imprescindible entender y asimilar lo que se oye.

### Evalúe sus progresos

A medida que avance en los ejercicios de una unidad, verifique atentamente sus respuestas en los anexos. Siempre se tiene tendencia a pasar por alto los propios errores. Si estudia con otra persona, les aconsejamos que verifiquen las respuestas juntos. La mayoría de los ejercicios tienen una respuesta muy precisa, pero otros son más abiertos, sobre todo los que le piden que hable de usted. Para estos últimos, en general, le proponemos una respuesta «tipo» a modo de ejemplo, que usted podrá adaptar a su propia situación.

Antes de pasar a una nueva unidad, asegúrese siempre de haber memorizado el vocabulario de la unidad anterior. Tape el texto en español e intente encontrar la traducción de las palabras y expresiones italianas. Si no encuentra excesivas dificultades, oculte los textos en italiano e intente traducir el vocabulario. Es

probable que este segundo ejercicio le resulte más difícil. Para aprender mejor las palabras y las expresiones, puede intentar acordarse del contexto en el que se han empleado a lo largo del capítulo. Al final de los capítulos 6, 12, 18 y 25, una autoevaluación le permitirá medir sus progresos. Estas pruebas se encuentran en las páginas 286–294. Si ya tiene ciertos conocimientos de italiano, le recomendamos que, antes de empezar con el método, intente responder a los ejercicios de la Autoevaluación I (p. 286). Si los resultados son satisfactorios, puede empezar el aprendizaje directamente en la unidad 7.

## Gramática

---

Como muchas personas son «alérgicas» a la gramática, nos hemos esforzado por redactar las explicaciones gramaticales en un lenguaje sencillo y lo menos técnico posible, con muchos ejemplos concretos. Pero solo a usted le corresponde decidir qué importancia quiere dar al estudio de los conceptos gramaticales dentro de su propia estrategia de aprendizaje. Algunos prefieren aprender «de oído», intentando hallar instintivamente lo que parece correcto o no, mientras que otros necesitan conocer con detalle el funcionamiento del idioma que están aprendiendo.

## El italiano «en directo»

---

En el capítulo 25 (especialmente en la p. 283) encontrará amplia información sobre los medios de comunicación italianos. Si quiere leer la prensa, le recomendamos que empiece por la sección de internacional, ya que probablemente se tratará de temas con los que está más familiarizado. En cuanto a la radio y la televisión, los programas más fáciles de seguir son los juegos y la publicidad, ya que se recurre constantemente a las mismas expresiones. Al principio, límitese a escuchar durante un minuto: ¡le sorprenderá a qué velocidad son capaces de hablar algunos italianos!

El Istituto Italiano di Cultura también es una excelente fuente de información. Cuenta con varios centros en España; su dirección en Madrid es: c/ Mayor, 86 – 28013 Madrid (tel.: 915478603 / 915475205; fax: 91 542 22 13; e-mail: iicmadrid@esteri.it; web: [http://www.iicmadrid.esteri.it/IIC\\_Madrid](http://www.iicmadrid.esteri.it/IIC_Madrid)); y en Barcelona: Passatge Méndez Vigo, 5 – 08009 Barcelona (tel.: 934875306; fax: 934874590; email: iicbarcelona@esteri.it; web: [http://www.iicbarcelona.esteri.it/IIC\\_Barcellona](http://www.iicbarcelona.esteri.it/IIC_Barcellona)).

## Italia en el mundo

Unos 60 millones de personas hablan italiano en Italia (incluido Sicilia y Cerdeña), el cantón suizo de Ticino, Córcega y algunas regiones de Istria, Dalmacia y la

ex Yugoslavia. Los grandes movimientos migratorios de los últimos 100 años han hecho que se estableciesen importantes comunidades de italo parlantes por todo el mundo, especialmente en los Estados Unidos, en Brasil, en Argentina y en Australia. Además, el papel preponderante de Italia a lo largo de la historia en campos como la arquitectura, la pintura, la música o las finanzas ha dado nacimiento a numerosas palabras que han enriquecido el léxico español.

# 01

## scusi! ¡disculpe!

**En esta unidad aprenderá:**

- a llamar la atención de otra persona
- a decir qué lenguas habla
- a formular y contestar preguntas simples
- a decir «no sé»
- a saludar con educación
- a decir sí o no a lo que se nos propone



## Diálogo 1 Parla spagnolo? ¿Habla español?

Il portiere (el *receptionista*) de un hotelito de Roma tiene dificultades para entenderse con los clientes extranjeros. Está intentando encontrar un italiano que hable español y alemán para que le ayude. Se dirige a la **signorina Anna Muti** (*señorita Anna Muti*), que habla varias lenguas extranjeras.

A partir del texto, conteste oralmente a las siguientes preguntas:

a ¿Cómo le pregunta el recepcionista: «¿Habla español?»?

**Portiere** Scusi, signorina!

**Sig.na M.** Sì...? Prego?

**Portiere** Parla spagnolo?

**Sig.na M.** Sì. Parlo spagnolo e inglese.

**Portiere** Ah, benissimo! Parla anche tedesco, vero?

**Sig.na M.** No. Mi dispiace. Non parlo tedesco.

**Sì...? Prego?** ¿Sí? ¿En qué puedo ayudarle?

**Benissimo!\*** ¡Muy bien! / ¡Perfecto!

**Parla anche tedesco, vero?** También habla usted alemán, ¿no?

**No. Mi dispiace.** No. Lo siento.

e y

\* Véase el párrafo sobre el acento tónico (pp. 6–7)

b ¿Cómo dice Ana: «Hablo español e inglés»?

c ¿Cómo dice Ana: «No hablo alemán»?



## Pronunciación

Escuche la siguiente lista de idiomas. Marque los que se mencionan en el diálogo. Intente identificar qué otros idiomas aparecen en la lista. Si lo necesita, consulte el vocabulario que hay al final del libro.

italiano     russo     tedesco     cinese     giapponese   
spagnolo     greco     francese     inglese     portoghese

d Quiere decir que habla los siguientes idiomas. Complete las frases.  
\_\_\_\_ inglese. \_\_\_\_ francese. \_\_\_\_ tedesco.

e Quiere decir que no habla los siguientes idiomas. Complete las frases.  
\_\_\_\_ cinese. \_\_\_\_ giapponese. \_\_\_\_ russo.

f Pregunte: «¿Habla usted italiano?» \_\_\_\_

**Parla** también significa *él habla* o *ella habla*.

**Pablo Serra parla spagnolo.** *Pablo Serra habla español.*

**Anna Muti parla italiano.** *Anna Muti habla italiano.*

**g** Con ayuda de la leyenda que acompaña a cada dibujo (la primera ya está hecha), complete las frases para **Gérard Dupont** y **Helga Weil**.



**Pablo Serra parla spagnolo.**

Anna Muti parla italiano.

Betty Warren parla inglese.

Gérard Dupont \_\_\_\_\_ .

Helga Weil \_\_\_\_\_ .



## Diálogo 2 Sì, è lì Sì, está ahí

Dos clientes piden información al recepcionista. Uno de ellos es **una signora** (*una señora*) que le pregunta dónde están el ascensor y el teléfono.

**a** ¿Cómo consigue llamar la atención del recepcionista y preguntarle dónde está el ascensor?

**Signora** Scusi, l'ascensore, per favore?

**Portiere** L'ascensore? Sì, è lì.

**Signora** E il telefono?

**Portiere** È qui, a sinistra.

**Signora** Grazie.

**Portiere** Prego.

<b>l'ascensore</b>	<i>el ascensor</i>
<b>per favore</b>	<i>por favor</i>
<b>è qui, a sinistra</b>	<i>está aquí, a la izquierda</i>
<b>prego</b>	<i>de nada / no hay de qué</i>

**b** ¿Cómo dice: «Gracias»?

**c** Ahora le toca usted. ¿Qué diría para llamar la atención de alguien y preguntarle dónde está el teléfono?



### Diálogo 3 Non lo so *No lo sé*

El segundo cliente es **un signore** (*un señor*), que le pregunta dónde están la estación y el banco. **Il portiere**, que vive desde hace poco en Roma, no puede contestar a todas las preguntas.

- a Hay otra forma de decir «por favor» en este diálogo.  
¿Cuál es?

<b>Signore</b>	Scusi, la stazione, per piacere?
<b>Portiere</b>	Sempre dritto, poi a destra. Dopo il semaforo.
<b>Signore</b>	E la banca?
<b>Portiere</b>	Mi dispiace. Non lo so.



<b>sempre dritto</b>	<i>todo recto</i>
<b>poi</b>	<i>después, luego</i>
<b>a destra</b>	<i>a la derecha</i>
<b>dopo</b>	<i>después</i>
<b>il semaforo</b>	<i>el semáforo</i>

- b ¿Cómo dice el recepcionista «Lo siento»?  
c Ahora le toca a usted. ¿Qué diría para llamar la atención de alguien y preguntarle dónde está el banco?  
d Si le hiciesen la misma pregunta, ¿cómo diría: «No lo sé»?  
e Si tiene el CD, escuche los diálogos anteriores y fíjese en dónde recae el acento tónico de las siguientes palabras:

**Esempio** (*ejemplo*): **scusi**

**sinistra, stazione, ascensore, grazie, telefono**

Observe los siguientes letreros. ¿Son *verdaderas* o *falsas* (**vero o falso**) las leyendas que hay escritas debajo de los mismos? Corrijalas en caso de que sean incorrectas.

f

STAZIONE →

La stazione è  
a sinistra

g

← POSTA

La posta è  
a destra

h

MUSEO →

Il museo è  
a destra

i

POLIZIA →

La polizia è  
a sinistra

- j Si alguien le pregunta: **Scusi! Il duomo?** (*la catedral*)

DUOMO ↑

Mire el letrero. ¿Cuál debe ser su respuesta?

- k **La posta** quiere decir *correos*. ¿Qué cree usted que significan **il museo** y **la polizia**?



## Diálogo 4 Buongiorno. Come sta? Buenos días. ¿Qué tal está (usted)?

Un **professore** (*un profesor*) se encuentra con **Giulia**, una de sus alumnas. Se saludan. ¿Cómo saluda el profesor a **Giulia**? ¿Qué dice **Giulia** al irse?

<b>Professore</b>	Buongiorno, signorina Giulia.
<b>Giulia</b>	Buongiorno, professore. Come sta?
<b>Professore</b>	Bene, grazie. E lei?
<b>Giulia</b>	Molto bene, grazie.
<b>Professore</b>	Ci vediamo domani! Arrivederci!
<b>Giulia</b>	Arrivederci, professore.

<b>E lei?</b>	¿Y usted?
<b>(molto) bene</b>	(muy) bien
<b>Ci vediamo domani!</b>	¡Hasta mañana!



## Diálogo 5 Un gelato? ¿Un helado?

El **professore** entra en un bar donde ha quedado con unos amigos, entre los que hay un **dottore** (*un médico*). Les pregunta si quieren tomar algo.

a ¿Cómo le pregunta a una señora si quiere tomar un helado?

<b>Professore</b>	Un tè, signora?
<b>Signora</b>	No, grazie.
<b>Professore</b>	Un gelato, signorina?
<b>Signorina</b>	Sì, grazie.
<b>Professore</b>	E per lei, dottore? Un caffè o una birra?
<b>Dottore</b>	Un caffè e una pasta, grazie.

<b>per</b>	para, por
<b>o</b>	o
<b>una pasta</b>	un pastelito

BAR
ITALIA
acqua
minerale
tè
caffè
birra
espresso
limonata
cioccolata

- b ¿Cuáles son las expresiones italianas equivalentes a *no, gracias y sí, gracias*?
- c Adivine de qué bebidas se habla en el diálogo anterior. Puede comprobar sus respuestas en el vocabulario del final del libro.

- d Escuche con atención la lista de bebidas que se ofrece después del diálogo. Marque en la carta del **Bar Italia** (p. 5) todas las bebidas que reconozca. Busque las que no entienda en el vocabulario. Debería sobrar una. ¿De cuál se trata?

Responda como en el ejemplo para cada una de las imágenes. ✓ = quiere, × = no quiere.

Esempio: Un caffè? No, grazie.



## Pronunciación

### Las vocales

Al igual que en español, en italiano hay cinco vocales: **a, e, i, o, u**.

La **a**, la **i** y la **u** se pronuncian igual que en español:

pasta, limonata, parla, banana.

si, sinistra, scusi, birra.

un, una, museo, scusi, cappuccino

La **e** puede tener dos sonidos diferentes:

más abierto que en español: è, prego, telefono, destra, caffè.

igual que en español: e, francese, piacere, sera, arriverci

La **o** también puede tener dos sonidos diferentes:

más abierto que en español: no, po', posta.

igual que en español: Roma, come, parlo

### El acento tónico

- 1 Como en español, normalmente, el acento tónico recae en la penúltima sílaba: prego, stazione, limonata.
- 2 Si la vocal final de una palabra lleva tilde, se trata de una palabra aguda: caffè.
- 3 También como en español, existen palabras esdrújulas: telefono, grazie, utile, semaforo.

A lo largo de esta obra, las palabras que no son graves, es decir, las esdrújulas y las agudas, llevan subrayada la sílaba tónica la primera vez que aparecen y en el *Vocabulario italiano-español y español-italiano* de las páginas 324-353.

## La tilde

En teoría, en italiano existen dos tipos de acentos: el acento grave (̀) para las vocales abiertas (**verità, caffè, così, andrò, gioventù**) y el acento agudo (´) para las vocales cerradas (**perché, ventitré**). Sin embargo, en esta obra hemos dado prioridad a la lengua corriente y hemos puesto sistemáticamente un acento grave en las vocales, incluso cuando se consideran cerradas. La tilde es la marca del acento tónico, aunque también permite distinguir dos palabras que tienen la misma ortografía: **e y; è** es. Solo se utiliza en las palabras agudas que acaban en vocal.

## Gramática

### 1 Para decir «por favor» y «gracias»

<b>grazie</b>	<i>gracias</i>
<b>prego</b>	<i>de nada / no hay de qué</i>
<b>per favore</b>	} <i>por favor</i>
<b>per piacere</b>	

Aunque **grazie** suele significar *gracias* y **per piacere** o **per favore** *por favor*, no hay que olvidarse de decir **sì, grazie / no, grazie** cuando se nos ofrece algo:

<b>Un caffè, dottore?</b>	<i>Un café(, doctor)?</i>
<b>Sì, grazie.</b>	<i>Sí, gracias o sí, por favor.</i>
<b>Un cioccolato, signora?</b>	<i>¿Un chocolate(, señora)?</i>
<b>No, grazie.</b>	<i>No, gracias.</i>

Para responder a un agradecimiento, los italianos emplean a menudo **prego**:

<b>Grazie.</b>	<i>Gracias.</i>
<b>Prego.</b>	<i>De nada / No hay de qué.</i>

Cuando **Prego?** se usa como pregunta, significa *¿En qué puedo ayudarle?* o *¿Disculpe?*

## 2 Parlo, parla Hablo, habla

(Io) parlo (Yo) hablo.  
(Lei) parla (Usted) habla.

**Parla** también quiere decir (él/ella) habla.

Al igual que en español, los pronombres\* (**io yo, lei usted**, etc.) solo se emplean para destacar el sujeto, establecer un contraste o evitar una posible ambigüedad. Por regla general, el contexto basta para saber si, por ejemplo, **parla** se refiere a *usted, él o ella*.

## 3 Domande e risposte Preguntas y respuestas

Para formular una pregunta en italiano, solo hay que modificar la entonación de la frase. En el lenguaje escrito, las preguntas solo llevan el signo de interrogación final.

**Parla italiano?** ¿Habla italiano?  
**Sì. Parlo italiano e spagnolo.** Sí. Hablo italiano y español.  
**Parla spagnolo?** ¿Habla español?

Añadir **vero** (literalmente: *verdad*) al final de una pregunta equivale a nuestros ¿no? o, a veces, ¿verdad?

**Maria parla tedesco, vero?** María habla alemán, ¿no?  
**No. Parla spagnolo.** No. Habla español.  
**È lì, vero?** Es ahí, ¿verdad?  
**Sì. È lì.** Sí, es ahí.

## 4 La negación

En las frases negativas se emplea **no** delante del verbo:

**parlo** hablo  
**non parlo** no hablo  
**Anna parla spagnolo, ma non parla tedesco.** Anna habla español, pero no habla alemán.  
**Non è qui Roberto?** ¿No está Roberto?

\* Si tiene alguna duda sobre el significado exacto de las palabras *nome, pronome*, etc., consulte el *Glosario de términos gramaticales* (p. 321).

## 5 Cómo saludar a alguien y qué tratamiento darle

<b>Buongiorno</b>	<i>buenos días</i>
<b>Buonasera</b>	<i>buenas tardes</i>
<b>Buonanotte</b>	<i>buenas noches</i>
<b>Arrivederci</b>	<i>hasta luego / adiós</i> (sea cual sea el momento del día)

Fíjese en el significado de las siguientes palabras así como en sus abreviaturas, tal y como aparecen en los diálogos:

<b>signore (sig.)</b>	<i>señor (Sr.)</i>
<b>signora (sig.ra)</b>	<i>señora (Sra.)</i>
<b>signorina (sig.na)</b>	<i>señorita (Srta.)</i>
<b>professore (prof.)</b>	<i>profesor (Prof.)</i>
<b>dottore (dott.)</b>	<i>doctor (Dr.) [en el sentido amplio del término y no sólo referido a los médicos]</i>

Por regla general, al igual que los españoles, cuando los italianos quieren ser educados se dirigen a su interlocutor empleando el tratamiento adecuado:

<b>Buongiorno, signora.</b>	<i>Buenos días, señora.</i>
<b>Buonasera, signorina.</b>	<i>Buenas tardes, señorita.</i>
<b>Grazie, dottore. Arrivederci!</b>	<i>Gracias(, doctor). ¡Hasta luego!</i>

## 6 Nombres y artículos en singular

La mayoría de las palabras italianas acaban en vocal.

Como en español, los nombres de seres animados masculinos, incluidos los nombres de pila, suelen acabar en **-o**: Carlo, Franco, amigo *amico*.

Por su parte, los nombres de seres animados femeninos, incluidos los nombres de pila, suelen acabar en **-a**: Anna, Maria, amiga *amiga*.

Los nombres de cosas acaban indistintamente en **-o** o **-a**: gelato, posta.

Si terminan en **-o** suelen ser nombres masculinos.

Si terminan en **-a** suelen ser nombres femeninos.

Muchas palabras terminan en **-e** y pueden ser tanto masculinas como femeninas.

Al igual que en español, la única manera de saberlo es aprendiéndose de memoria el género de cada una de las palabras. De todas maneras, la mayoría de las veces las palabras acabadas en **-ore** suelen ser masculinas y las acabadas en **-zione**, femeninas: il dottore, il professore, la stazione, la lezione (*la lección*).

**il, un** (*el, un*) se usan delante de nombres masculinos.

**la, una** (*la, una*) se usan delante de nombres femeninos.

**l'** (*el, la*) se usa delante de nombres masculinos o femeninos que empiezan por vocal.

Masculino		Femenino	
il cioccolato	<i>el chocolate</i>	la birra	<i>la cerveza</i>
il museo	<i>el museo</i>	la polizia	<i>la policía</i>
il dottore	<i>el doctor</i>	la lezione	<i>la lección</i>
l'amico	<i>el amigo</i>	l'amica	<i>la amiga</i>
un cappuccino	<i>un café con leche</i>	una pasta	<i>un pastelito</i>
un gelato	<i>un helado</i>	una parola	<i>una palabra</i>
un tè	<i>un té</i>	una stazione	<i>una estación</i>



## Pronunciación Come si dice in italiano?

### ¿Cómo se dice en italiano?

- |  |  |
|--|--|
| <p>1 Para llamar la atención de alguien<br/>Para contestar a alguien que nos llama la atención</p>   | <p><b>Scusi!</b><br/><b>Prego?</b></p>   |
| <p>2 Para preguntar a alguien si habla francés<br/>Para decir que usted habla francés e italiano</p>   | <p><b>Parla francese?</b><br/><b>Parlo francese e italiano.</b></p>  |
| <p>3 Para decir que no habla español</p>   | <p><b>Non parlo spagnolo.</b></p>  |
| <p>4 Para formular una pregunta simple<br/>Para decir que algo está: aquí / ahí /<br/>a la derecha / a la izquierda/todo recto<br/>Para pedir algo</p> | <p><b>Il museo, per favore?</b><br/><b>È: qui / lì / a destra / a<br/>sinistra / sempre dritto.</b><br/><b>Una birra, per piacere.</b><br/><b>Un tè, per favore.</b></p> |
| <p>5 Para decir:<br/>buenos días<br/>buenas tardes<br/>buenas noches<br/>hasta luego / adiós</p>   | <p><b>Buongiorno!</b><br/><b>Buonasera!</b><br/><b>Buonanotte!</b><br/><b>Arrivederci!</b></p>   |
| <p>6 Para invitar a un café a alguien<br/>Para aceptar o rechazar lo que se nos ofrece</p>   | <p><b>Un caffè?</b><br/><b>Sì, grazie. / No, grazie.</b></p>   |
| <p>7 Para decir que no sabemos</p>   | <p><b>Non lo so.</b></p>   |
| <p>8 Para dar las gracias<br/>Para contestar a los agradecimientos</p>   | <p><b>Grazie.</b><br/><b>Prego.</b></p>  |

Ahora, tape la columna de la derecha e intente recordar las expresiones en italiano.

## Ejercicios

1



\* granizado de limón

Fijese bien en el esquema superior, que representa un grupo de amigos en la mesa de un bar. Siguiendo el sentido de las agujas del reloj, indique la bebida que pide cada uno. Emplee correctamente **un** y **una**.

**Esempio:**

- |   |                                 |   |               |
|---|---------------------------------|---|---------------|
| a | Franco: 'Un caffè, per favore.' | e | Roberto: ____ |
| b | Anna: ____                      | f | Rita: ____    |
| c | Alfredo: ____                   | g | Carlo: ____   |
| d | Maria: ____                     | h | Olga: ____    |

- 2 El camarero trae las bebidas. Ayúdelo diciéndole qué bebida es para quién. No olvide usar los artículos **il** o **la**.

**Esempio: Il caffè è per Franco.**

- 3 Observe la tabla inferior. Indica las lenguas que hablan Olga y sus amigos. Para hablar de Olga, tendría que decir:

**Olga parla inglese, francese e spagnolo.**

¿Qué diría de **a Franco**, **b Rita**, **c Carlo**?

- d ¿Cómo escribiría que **Carlo** habla alemán pero (**ma**) que no habla español?

	inglese	francese	tedesco	spagnolo
Olga	✓	✓		✓
Franco	✓			
Rita		✓		✓
Carlo		✓	✓	

- e** ¿Cómo diría: «No hablo español»?
- f** ¿Cómo diría: «¿Habla francés?»?
- g** Póngase en el lugar de **Olga** y diga qué lenguas habla y cuáles no sabe hablar.
- 4**  **Ora tocca a te!** ¡Su turno! Un turista le para en la calle para preguntarle cómo llegar a un lugar. Complete la parte del diálogo que le corresponde.

<b>Turista</b>	Scusi!
<i>Usted</i>	(Conteste).
<b>Turista</b>	La posta, per favore?
<i>Usted</i>	(Está ahí, a la izquierda).
<b>Turista</b>	E la stazione?
<i>Usted</i>	(Todo recto).
<b>Turista</b>	Grazie.
<i>Usted</i>	(De nada).

Compare sus respuestas con las del diálogo correspondiente de la p. 295 y, luego, apóyese en ese diálogo para hacer de turista.

## Los bares y las cafeterías

La palabra italiana más común para referirse a un bar o a una cafetería es **il bar**. En estos establecimientos se suelen servir todo tipo de bebidas (con y sin alcohol). En muchos locales hay que pagar la consumición en caja y luego presentar el tique de compra (**scontrino**) en la barra. Las consumiciones que se sirven en las mesas suelen resultar más caras.

Le recomendamos que no tire enseguida el recibo de las consumiciones o de las compras que haya realizado, ya que la policía puede pedirselo para llevar a cabo ciertas comprobaciones... No se preocupe. No se trata de que quieran controlarlo a usted, más bien se aseguran de que los comerciantes no intentan defraudar a Hacienda.